



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/51/941
S/1997/528
9 de julio de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo primer período de sesiones
Tema 33 del programa
LA SITUACIÓN EN EL ORIENTE MEDIO

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo segundo año

Carta de fecha 7 de julio de 1997 dirigida al Secretario General
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del
Líbano ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente la carta que dirijo a Vuestra Excelencia en relación con los actos de agresión israelíes en el Líbano meridional durante el mes de junio de 1997.

Agradecería que hiciera distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 33 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hicham HAMDAN
Representante Permanente Adjunto
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Carta de fecha 7 de julio de 1997 dirigida al Secretario General
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del
Líbano ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y como continuación de nuestras cartas anteriores en relación con las repetidas agresiones y prácticas opresivas israelíes, perpetradas a diario contra la población del Líbano meridional y de Beqaa occidental, me dirijo a Vuestra Excelencia para comunicarle la serie de agresiones israelíes cometidas durante el mes de junio de 1997.

- 1º de julio de 1997 A las 14.00 horas, una patrulla de las fuerzas israelíes penetró en las localidades de Arnun y Yuhmur y detuvo a siete lugareños para interrogarlos, poniendo a continuación en libertad a cuatro de ellos.
- A las 16.15 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de Yaba', Yârÿu', 'Arabsalim, 'Ayn Bu Siwar, Tilal Mlita y Yabal Safi, en la zona de Iqlim at-Tuffah, y a las 16.25 horas la aviación militar israelí atacó los cerros de la localidad de 'Ayn Bu Siwar.
- Entre las 17.30 y las 18.30 horas, la aviación militar israelí realizó un ataque en dos fases en los términos de la localidad de Maÿdal Silm, hiriendo a una persona.
- 2 de junio de 1997 Los ataques perpetrados por la aviación militar israelí en los términos de la localidad de Maÿdal Silm y en Mahalla Wadí al-Qaysiya causaron la muerte de dos personas y heridas a otra.
- A las 16.00 horas, la aviación militar israelí atacó los términos de las localidades de Yârÿu', 'Ayn Bu Siwar, 'Arabsalim, Humin al-Fawqa y 'Ayn Qana y la carretera general entre las localidades de Yârÿu' y 'Ayn Bu Siwar, además de Tilal Mlita y Yabal Safi. Al mismo tiempo, la aviación militar israelí sobrevoló la zona de Iqlim at-Tuffah a altitud media.
- A las 19.30 horas, la artillería israelí bombardeó las localidades de Maÿdal Silm, As-Sawwana, Tulin y Jirbat Silm.
- 3 de junio de 1997 A las 14.30 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de Maÿdal Silm, Tulin, Qabrija y As-Sawwana.

- 4 de junio de 1997 A las 0.30 horas, la artillería israelí bombardeó el cuartel abandonado del ejército libanés y sus alrededores en An-Nabatiya al-Fawqa.
- A las 9.00 horas, en la carretera general de Zillaya a Qilya, distrito de Beqaa occidental, estallaron cuatro cargas explosivas en un automóvil, ocasionando la muerte a una persona y heridas a otra.
- A las 10.30 horas, la aviación militar israelí sobrevoló la zona de Tiro a baja altitud.
- A las 14.15 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de Maýdal Silm, Qabrija, Tulin y As-Sawwana.
- 6 de junio de 1997 Desde las 15.45 horas y hasta las 17.45 horas, la artillería bombardeó los términos de las localidades de Ýaba', 'Ayn Bu Siwar, Kafr Killa, Wadi Ýaba, Tilal Mlita y Ýabal Safi.
- 7 de junio de 1997 A las 10.20 horas, La artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de 'Ayn Bu Siwar, Ýarýu', Tilal Mlita y Ýabal Safi.
- 8 de junio de 1997 A las 5.00 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de Frun, Al-Ganduriya, Tulin y Qabrija.
- A las 11.00 horas, la aviación militar israelí sobrevoló a altitud media la zona de Tiro.
- A las 14.30 horas, la aviación militar israelí sobrevoló cerradamente a baja altitud las zonas de An-Nabatiya e Iqlim at-Tuffah realizando simulacros de ataque.
- A las 15.30 horas, la aviación militar israelí sobrevoló a altitud media la ciudad de Sidón y sus campamentos de refugiados.
- 10 de junio de 1997 A las 10.55 horas, la aviación militar israelí sobrevoló a gran altitud la ciudad de Sidón y sus campamentos de refugiados.
- 12 de junio de 1997 A las 20.00 horas, los términos de las localidades de Ýarýu y Humin fueron blanco de ráfagas de disparos de francotiradores, hechos desde las posiciones de las fuerzas israelíes apostadas en Tilla Saýad, que provocaron el incendio de un campo cultivado en la localidad de Ýarýu

- 13 de junio de 1997 A las 13.00 horas, los términos de las localidades de 'Ayn Bu Siwar, ŶarŶu, 'Arabsalim, Tilal Mlita y Ŷabal Safi fueron blanco de fuego de artillería y de disparos de armas de guerra de calibre medio procedentes de las posiciones israelíes en la línea fronteriza.
- A las 16.40 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de Qabrija, MaŶdal Silm, As-Sawwana y Tulin.
- 14 de junio de 1997 A las 10.30 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de Frun, Ganduriya, Tulin y Qabrija.
- A las 19.40 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de 'Arabsalim, ŶarŶu, 'Ayn Bu Siwar, Tilal Mlita y Ŷabal Safi, al mismo tiempo que la aviación militar israelí sobrevolaba a baja altitud la zona de Iqlim at-Tuffah. El bombardeo ocasionó daños en diversas viviendas del término de 'Ayn Bu Siwar.
- 16 de junio de 1997 A las 8.50 horas, la aviación de guerra israelí sobrevoló la ciudad de Sidón y sus campamentos de refugiados.
- A las 13.30 horas, la aviación de guerra israelí sobrevoló la zona de Iqlim at-Tuffah realizando simulacros de ataque.
- 19 de junio de 1997 A las 6.00 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de Malij, 'Arabsalim, ŶarŶu, 'Ayn Bu Siwar, Al-Lawiza y los cerros de Ŷabal Safi y Mlita.
- A las 21.00 horas, en los términos de la localidad de Ŷun, distrito de Shuf, cayó una granada de artillería procedente de las posiciones de las milicias de Lahd apostadas en los cerros opuestos.
- 25 de junio de 1997 A las 7.30 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de 'Arabsalim, ŶarŶu, Malij, Al-Lawiza y la carretera general de ŶarŶu a 'Ayn Bu Siwar, además de Tilal Mlita y Ŷabal Safi.
- A las 13.15 horas, la aviación de guerra israelí sobrevoló a gran altitud la ciudad de Sidón y sus campamentos de refugiados.
- A las 21.10 horas, la aviación militar israelí sobrevoló a baja altitud la zona de An-Nabatiya.

- 26 de junio de 1997 A las 10.30 horas, las fuerzas israelíes bombardearon los alrededores de la localidad de Yuhmur ash-Shaqif y Mazra't al-Hamra.
- A las 21.30 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de An-Nabatiya al-Fawqa y Kafr Rumman y los alrededores del cuartel abandonado del ejército libanés situado en An-Nabatiya al-Fawqa.
- 28 de junio de 1997 A las 9.30 horas, la artillería israelí bombardeó partes de la localidad de Mashgara al-ÿarusbiya, cerca de la planta frigorífica de Sharaf distrito de Beqaa occidental. El bombardeo cesó a las 10.10 horas del mismo día.
- 29 de junio de 1997 A las 10.45 horas, la aviación israelí sobrevoló a baja altitud las zonas de ÿiya y Sa'adiyat, distrito de Shuf.
- A las 23.30 horas, las fuerzas israelíes intentaron infiltrarse en los términos de la localidad de Mayfadun, siendo interceptadas por un grupo de la resistencia nacional libanesa y produciéndose enfrentamientos con armas de diverso tipo.
- 30 de junio de 1997 Entre las 7.00 horas y las 7.37 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de las localidades de Zawtar ash-Sharqiya, Zawtar al-Garbiya y Mayfadun.
- A las 13.30 horas, la artillería israelí bombardeó partes de las localidades de Mashgara y Al-ÿiha al-ÿanubiya. El bombardeo se extendió también a la cercanía de la planta frigorífica de Birad Muhaydili, ocasionando daños en un automóvil, y cesó a las 16.15 horas.
- A las 14.00 horas, la artillería israelí bombardeó los términos de la localidad de Zibqin causando daños materiales en dos viviendas.

El Gobierno del Líbano condena enérgicamente la continua ocupación israelí, así como la nueva serie de agresiones y prácticas opresivas contra la población libanesa, que han ocasionado muertos y heridos, además de importantes daños materiales.

Esta nueva serie de ataques, que vienen a sumarse a todos los anteriores, constituye una violación flagrante de la soberanía e independencia del Líbano y constituye asimismo una violación de los principios de la Carta de las Naciones Unidas y del derecho internacional, así como de los derechos humanos fundamentales.

A/51/941
S/1997/528
Español
Página 6

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General en su quincuagésimo primer período de sesiones, en relación con el tema 33 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hisham HAMDAN
Encargado de Negocios interino
